



EESTI NSV TEATAJA

ВЕДОМОСТИ ЭСТОНСКОЙ ССР

Eesti NSV seaduste, Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadluste, Eesti NSV Ministrite Nõukogu määruste ja korralduste, Eesti NSV ministrite käskkirjade ja juhendite kogu.

Собрание законов Эстонской ССР, указов Президиума Верховного Совета Эстонской ССР, постановлений и распоряжений Совета Министров Эстонской ССР, приказов и инструкций министров Эстонской ССР.

Nr. 12

23. oktoobril — 23 октября

1954.

I.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlused.

126. Seadlus muudatuste tegemisest Eesti NSV territooriumil kehtivas Kriminaalkodeksis.
127. Seadlus Eesti NSV Ülemkohtu Presiidiumi koosseisu kinnitamisest.
128. Seadlus Eesti NSV Ehitusministeeriumi ümberkujundamisest Eesti NSV Linna- ja Maaehituse Ministeeriumiks.
129. Seadlus Balti Raudtee eesrindlike töötajate autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjadega.
130. Seadlus lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega «Ema Au» ja medallitega «Emamedal».
131. Seadlus sm. Aleksander Karpi p. Arderi autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.
132. Seadlus Türi Rajooni Tööraha Saadikute Nõukogu Hiiekõnnu valimisringkonnas nr. 8 väljalangenud saadiku asemele uue saadiku valimiste läbiviimise kohta.
133. Seadlus sm. Vsevolod Ampli p. Generalovi nimetamise kohta Eesti NSV linna- ja maaehituse ministriks.
134. Seadlus sm. August Andrei p. Rebanese nimetamise kohta Eesti NSV autotranspordi ja maanteed ministriks.

I.

Указы Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

126. О внесении изменений в Уголовный Кодекс, действующий на территории Эстонской ССР.
127. Об утверждении состава Президиума Верховного Суда Эстонской ССР.
128. О преобразовании Министерства жилищно-гражданского строительства Эстонской ССР в Министерство городского и сельского строительства Эстонской ССР.
129. О награждении почетным грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР передовиков производства Балтийской железной дороги.
130. О награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства».
131. О награждении тов. Ардера Александра Карповича почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.
132. О проведении выборов нового депутата в Тюриский районный Совет депутатов трудящихся по Хийекыннускаму избирательному округу № 8 вместо выбывшего депутата.
133. О назначении тов. Генералова Всеволода Амплиевича Министром городского и сельского строительства Эстонской ССР.
134. О назначении тов. Ребанес Августа Андреевича Министром автомобильного транспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР.

II.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrused.

135. Määrus sm. Vilhelm Ivani p. Müllergoffi nimetamise kohta Eesti NSV toidukaupade tööstuse ministri asetäitjaks.
136. Määrus sm. Aleksander Danili p. Narusson'i nimetamise kohta Eesti NSV sise- ministri asetäitjaks kaadri alal.
137. Määrus sm. Ivan Adami p. Arenson'i nimetamise kohta Eesti NSV liha- ja piimasaaduste tööstuse ministri asetäitjaks.
138. Määrus sm. Herman Augusti p. Mette nimetamise kohta Eesti NSV toidukaupade tööstuse ministri esimeseks asetäitjaks.
139. Määrus sm. Arnold Tõnu p. Veimer'i nimetamise kohta Eesti NSV linna- ja maaehituse ministri esimeseks asetäitjaks.
140. Määrus sm. Georgi Ivani p. Smirnov'i nimetamise kohta Eesti NSV linna- ja maaehituse ministri asetäitjaks.
141. Määrus sm. Evgeni Leonidi p. Pokrovski nimetamise kohta Eesti NSV linna- ja maaehituse ministri asetäitjaks.
142. Määrus sm. Anatoli Afanasi p. Fedorov'i nimetamise kohta Eesti NSV metsatööstuse ministri esimeseks asetäitjaks.
143. Määrus sm. Sulev Rudolfi p. Visnapuu nimetamise kohta Eesti NSV metsatööstuse ministri asetäitjaks kaadri alal.
144. Määrus sm. Minna Augusti t. Klement'i vabastamise kohta Eesti NSV sovhooside ministri esimese asetäitja ametikohalt ja Eesti NSV Sovhooside Ministeriumi kolleegiumi liikme kohustest.

II.

Постановления Совета Министров Эстонской ССР.

135. О назначении тов. Мюллергсф Вильгельма Ивановича заместителем Министра промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР.
136. О назначении тов. Наруссон Александра Даниловича заместителем Министра внутренних дел Эстонской ССР по кадрам.
137. О назначении тов. Аренсон Ивана Адамовича заместителем Министра промышленности мясных и молочных продуктов Эстонской ССР.
138. О назначении тов. Метте Хермана Аугустовича первым заместителем Министра промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР.
139. О назначении тов. Веймер Арнольда Тынувича первым заместителем Министра городского и сельского строительства Эстонской ССР.
140. О назначении тов. Смирнова Георгия Ивановича заместителем Министра городского и сельского строительства Эстонской ССР.
141. О назначении тов. Покровского Евгения Леонидовича заместителем Министра городского и сельского строительства Эстонской ССР.
142. О назначении тов. Федорова Анатолия Афанасьевича первым заместителем Министра лесной промышленности Эстонской ССР.
143. О назначении тов. Виснапуу Сулева Рудольфовича заместителем Министра лесной промышленности Эстонской ССР по кадрам.
144. Об освобождении тов. Клемент Минны Аугустовны от должности первого заместителя Министра совхозов Эстонской ССР и обязанностей члена коллегии Министерства совхозов Эстонской ССР.

I.

126. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

muudatuste tegemisest Eesti NSV territooriumil kehtivas Kriminaalkoodeksis.

Vastavalt NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 14. juuli 1954. a. seadlusele «Kinnipidamiskohtadest ennetähtaegselt-tingimisi vabastamise sisseseadmisest» ja 5. augusti 1954. a. seadlusele «Abordi tegemise eest rasedate naiste kriminaalvastutuse kaotamisest» teha Eesti NSV territooriumil kehtivas Kriminaalkoodeksis järgmised muudatused:

126. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о внесении изменений в Уголовный Кодекс, действующий на территории Эстонской ССР.

В соответствии с Указами Президиума Верховного Совета Союза ССР от 14 июля 1954 года «О введении условно-досрочного освобождения из мест заключения» и от 5 августа 1954 г. «Об отмене уголовной ответственности беременных женщин за производство аборта» внести следующие изменения в Уголовный Кодекс, действующий на территории Эстонской ССР:

1. Täiendada Kriminaalkodeksi §-ga 54¹ järgmises redaktsioonis:

«§ 54¹. Isikuile, keda on karistatud vabaduskaotusega kinnipidamiskohtades ja kes on tõendanud oma paranemist ausa suhtumisega töösse ja eeskujuliku käitumisega, võidakse kohaldada ennetähtaegselt-tingimisi vabastamist, kui nad on oma karistusajast ära kandnud vähemalt kaks kolmandikku.

Ennetähtaegselt-tingimisi vabastamine väljendub kas vabastamises edaspidisest karistuse kandmisest või selle asendamises kergema karistumääraga ja otsustatakse süüdimõistetud kinnipidamiskoha-järgse kohtu poolt kinnipidamiskoha administratsiooni ettepaneku alusel.

Kui ennetähtaegselt vabastatu paneb kandmata jäänud karistusaja jooksul toime uue kuriteo, mille eest võidakse määrata vabaduskaotus, on kohtul õigus liita kandmata jäänud karitusaeg sellele karitusele, milline määratakse kohtu poolt uue kuriteo toimepanemise eest.

Vabaduskaotuse üldine tähtaeg tuleb sel juhul kindlaks määrata vastavalt kehtivale seadusandlusele».

Sellega seoses pealkirjastada Eesti NSV territooriumil kehtiva Kriminaalkodeksi kuues jagu «Tingimisi süüdimõistmisest ja ennetähtaegselt-tingimisi vabastamisest».

2. Lugeda kehtetuks kodeksi § 140-b.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. J a k o b s o n.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. K r ü n d e l.

Tallinn, 11. septembril 1954.

127. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi s e a d l u s

Eesti NSV Ülemkohtu Presiidiumi koosseisu
kinnitamisest.

Vastavalt NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 14. augusti 1954. a. seadlusele «Liidu- ja autonoomsete vabariikide ülemkohtute, kraja- ja oblastikohtute ning autonoomsete oblastite kohtute koosseisus presiidiumi moodustamisest» Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

Kinnitada Eesti NSV Ülemkohtu Presiidium järgmises koosseisus:

Eesti NSV Ülemkohtu Presiidiumi esimees —
Eesti NSV Ülemkohtu esimees sm. Sarin, Rudolf
Peetri p.

Eesti NSV Ülemkohtu Presiidiumi esimehe asetäitjad — Eesti NSV Ülemkohtu esimehe asetäitjad sm. Afanasjev, Pavel Vassili p. ja sm. Nurmela, Voldemar Peetri p.

1. Дополнить Кодекс статьей 54¹ в следующей редакции:

«54¹. К лицам, осужденным к отбытию наказания в местах заключения и доказавшим свое исправление честным отношением к труду и примерным поведением, по отбытию ими не менее двух третей срока наказания может быть применено условно-досрочное освобождение.

Условно-досрочное освобождение выражается либо в освобождении от дальнейшего отбывания меры наказания, либо в замене ее более мягкой мерой наказания и решается судом по месту содержания осужденного, на основании представления администрации мест заключения.

Если досрочно-освобожденный совершит в течение неотбытого срока наказания новое преступление, за которое может быть назначено лишение свободы, то суду предоставляется право присоединения неотбытой им части срока к той мере наказания, которая будет назначена судом за новое преступление.

В этом случае общий срок лишения свободы должен устанавливаться в соответствии с действующим законодательством».

В связи с этим раздел шестой действующего на территории Эстонской ССР Уголовного Кодекса озаглавить: «Об условном осуждении и условно-досрочном освобождении».

2. Отменить статью 140-б Кодекса.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Я к о б с о н.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. К р ю н д е л ь.

Таллин, 11 сентября 1954 г.

127. У к а з

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
об утверждении состава Президиума Верховного
Суда Эстонской ССР.

В соответствии с Указом Президиума Верховного Совета СССР от 14 августа 1954 года «Об образовании президиумов в составе Верховных судов союзных и автономных республик, краевых, областных судов и судов автономных областей», Президиум Верховного Совета Эстонской ССР постановляет:

Утвердить Президиум Верховного Суда Эстонской ССР в следующем составе:

Председатель Президиума Верховного Суда Эстонской ССР — Председатель Верховного Суда Эстонской ССР тов. Сарин Рудольф Петрович.

Заместители Председателя Президиума Верховного Суда Эстонской ССР — заместители Председателя Верховного Суда Эстонской ССР тов. Афанасьев Павел Васильевич и тов. Нурмела Вольдемар Петрович.

Eesti NSV Ülemkohtu Presiidiumi liikmed —
Eesti NSV Ülemkohtu liikmed sm. Majorova,
Antonina Vladimiri t. ja sm. Annus, Eduard
Peetri p.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 11. septembril 1954.

Члены Президиума Верховного Суда Эстон-
ской ССР — члены Верховного Суда Эстонской
ССР тов. Майорова Антонина Владимировна и
тов. Аннус Эдуард Петрович.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Я ко б с о н.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. К р ю н д е л ь.

Таллин, 11 сентября 1954 г.

128. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

Eesti NSV Ehitusministeeriumi ümberkujunda-
misest Eesti NSV Linna- ja Maaehituse
Ministeeriumiks.

Linnades ja maal teostatava ehitustöö paranda-
miseks Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium
otsustab:

1. Ümber kujundada Eesti NSV Ehitusminis-
teerium liidu-vabariiklikuks Eesti NSV Linna-
ja Maaehituse Ministeeriumiks.

2. Panna Eesti NSV Linna- ja Maaehituse
Ministeeriumile:

a) linnades elumajade, koolide, haiglate ja
teiste kultuur-elukondlike ning ühiskondlike hoo-
nete, kommunaalettevõtete ja ehituste ehitamine
ja nende projekteerimine;

b) maal traktorijaamade, sovhooside, remondi-
tehaste, maaelektrijaamade, koolide, haiglate ja
teiste riiklike kultuur-elukondlike ning ühiskond-
like hoonete ja ehituste ehitamine ja nende pro-
jekteerimine;

c) praktilise abi osutamine kolhoosidele ehi-
tuse alal.

3. Üle anda Eesti NSV Linna- ja Maaehituse
Ministeeriumile:

Eesti NSV Ehitusministeeriumi, Eesti NSV
Põllumajanduse Ministeeriumi, Eesti NSV Sov-
hooside Ministeeriumi ja Eesti NSV Ministrite
Nõukogu juures asuva Kolhooside Ehituse Pea-
valitsuse ettevõtted ja organisatsioonid Eesti
NSV Ministrite Nõukogu poolt kinnitatud nimes-
tiku järgi.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 11. septembril 1954.

128. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР
о преобразовании Министерства жилищно-граж-
данского строительства Эстонской ССР в Мини-
стерство городского и сельского строительства
Эстонской ССР.

В целях улучшения городского и сельского
строительства, Президиум Верховного Совета
Эстонской ССР постановляет:

1. Преобразовать Министерство жилищно-
гражданского строительства Эстонской ССР в
союзно-республиканское Министерство город-
ского и сельского строительства Эстонской ССР.

2. Возложить на Министерство городского и
сельского строительства Эстонской ССР:

a) строительство в городах жилых зданий,
школ, больниц и других культурно-бытовых и
общественных зданий, коммунальных предприя-
тий и сооружений и их проектирование;

b) строительство машинно-тракторных стан-
ций, совхозов, ремонтных заводов, сельских
электростанций, школ, больниц и других госу-
дарственных культурно-бытовых и общественных
зданий и сооружений в сельской местности и их
проектирование;

в) оказание практической помощи колхозам по
строительству.

3. Передать Министерству городского и сель-
ского строительства Эстонской ССР предприя-
тия и организации Министерства жилищно-граж-
данского строительства Эстонской ССР, Мини-
стерства сельского хозяйства Эстонской ССР,
Министерства совхозов Эстонской ССР и Глав-
ного управления по строительству в колхозах
при Совете Министров Эстонской ССР по
списку, утвержденному Советом Министров
Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Я ко б с о н.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. К р ю н д е л ь.

Таллин, 11 сентября 1954 г.

129. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

Balti Raudtee eesrindlike töötajate autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjadega.

Sotsialistlike kohustuste eduka täitmise ja eeskujuliku töö eest raudteetranspordi alal autasustada üleliidulise raudteelaste päeva puhul Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjadega järgmisi Balti Raudtee töö-eesrindlasi Eesti NSV-s:

1. Anton, Salme Gustavi t. — Tallinna laste sanatooriumi peaarst;
2. Aru, Aleksander Augusti p. — Tallinn-Väikese veduridepoo vanem vedurijuht;
3. Aus, Johannes Johani p. — Tallinna konduktorite reservi peakonduktor;
4. Baikov, Mihhail Fjodori p. — Тапа jaama ehitus-montaažirongi nr. 171 puusepp;
5. Beilman, Karl Gustavi p. — Тапа teedistanti teemeister;
6. Biltse, August Hansu p. — Kohtla jaama rongikoostaja;
7. Findling, Aksel Joosepi p. — Sonda veduridepoo lukksepp;
8. Gruzinoва, Sofia Pjotri t. — Toila jaama korraldaja;
9. Hanniste, Harri Arvo p. — Tallinna elektridepoo lukksepp;
10. Hanssoo, Hillar Kristjani p. — Mõisaküla
19. Keskkooli direktor;
11. Hoog, Nikolai Andrei p. — Pärnu raudteekonna veduridispetšer;
12. Ivanov, Aleksander Ivani p. — Tee-ehitustrusti ehitusjaoskonna saeraami tööline;
13. Jalak, Valda Augusti t. — Kohtla jaama vanem-rööpaseadja;
14. Kaljurand, Erich Aleksandri p. — Kiviõli jaama ülem;
15. Karja, Ants Juhani p. — Tartu vaguni-jaoskonna vaguniülevaataja;
16. Kartau, Karl Johani p. — Mõisaküla vagunidepoo meister;
17. Karu, Rudolf Jaani p. — Ülemiste jaama vanem-rööpaseadja;
18. Kivi, Olev Toomase p. — Valga vagunidepoo lukksepp;
19. Kuldmaa, Johannes Juhani p. — Tallinn-Väikese teedistanti vanem-teetööline;
20. Kuldsaar, Juhan Jaani p. — Tallinn-Väikese teedistanti brigadir;
21. Lepik, Ademar Augusti p. — Narva teedistanti teemeister;
22. Liideman, Kamilla Appolinari t. — Mõisaküla veduridepoo instrumentide väljaandja;
23. Madiste, Robert Mardi p. — Tallinna vagunisaatjate reservi rongiülem;
24. Mitt, Leonhard Kristjani p. — Tallinna veduridepoo vanem-vedurijuht;

129. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР передовиков производства Балтийской железной дороги.

За успешное выполнение взятых социалистических обязательств и безупречную работу на железнодорожном транспорте в честь Всесоюзного дня железнодорожников наградить почетными грамотами Президиума Верховного Совета Эстонской ССР передовиков производства Балтийской железной дороги по Эстонской ССР:

1. Антон Сальме Густавовну — главного врача Таллинского детского санатория;
2. Ару Александра Аугустовича — старшего машиниста паровозного депо Таллин-Вяйке;
3. Аус Иоханнеса Иохановича — главного кондуктора Таллинского кондукторского резерва;
4. Байкова Михаила Федоровича — столяра строймонтажного поезда № 171 станции Тапа;
5. Бейльман Карла Густавовича — дорожного мастера Тапаской дистанции пути;
6. Бильтсе Аугуста Хансовича — составителя поездов станции Кохтла;
7. Финдлинг Акселя Иосефовича — слесаря паровозного депо Сонда;
8. Грузинову Софью Петровну — дежурного по станции Тойла;
9. Ханнисте Харри Арвовича — слесаря электродепо Таллин;
10. Ханссоо Хиллара Кристьяновича — директора средней школы № 19 ст. Мыйзакуола;
11. Хоог Николая Андреевича — паровозного диспетчера Пярнуского отделения;
12. Иванова Александра Ивановича — пило-рамщика стройучастка Дорстройтреста;
13. Ялак Вальду Аугустовну — старшего стрелочника станции Кохтла;
14. Кальюранд Эриха Александровича — начальника станции Кивиыли;
15. Карья Антса Юхановича — осмотрщика вагонов вагонного участка Тарту;
16. Картау Карла Иохановича — мастера вагонного депо Мыйзакуола;
17. Кару Рудольфа Яновича — старшего стрелочника станции Юлемисте;
18. Киви Олева Тоомасовича — слесаря вагонного депо Валга;
19. Кульдмаа Иоханнеса Юхановича — старшего путевого рабочего дистанции пути Таллин-Вяйке;
20. Кульдсаар Юхана Яновича — бригадира дистанции пути Таллин-Вяйке;
21. Лепик Адемара Аугустовича — дорожного мастера Нарвской дистанции пути;
22. Лийдеман Камиллу Апполинарьевну — раздатчика инструмента паровозного депо Мыйзакуола;
23. Мадисто Роберта Мартовича — начальника поезда Таллинского резерва проводников;
24. Митт Леонхарда Кристьяновича — старшего машиниста паровозного депо Таллин;

25. Määrsepp, Oskar — Valga veduridepoo lukksepp;

26. Nikolajeva, Maria Aleksandri t. — Valga jaama haigla ülem;

27. Olem, Diedrich Martini p. — Sonda konduktoritereservi vanemkonduktor;

28. Pakkert, Evald Joosepi p. — Tallinna hoonete ja ehituste jaoskonna maaler;

29. Peil, Karl Jaani p. — Pärnu vagunijaoskonna vagunimeister;

30. Petrova, Anna Vassili t. — Narva jaama brigaadi maja komandant;

31. Pinka, Karl Fritsu p. — Pärnu konduktori reserveeri peakonduktor;

32. Pohlamägi, Artur — Tallinna teedistantsi teeülevaataja;

33. Politova, Zoja Serafimi t. — Tallinna jaama vanem-rööpaseadja;

34. Pulbert, Helde Justini t. — Tallinna jaama lastenõuandla juhataja;

35. Pustovoi, Pavel Vassili p. — Tallinna taastamisrongi kraana mehaaniku abi;

36. Puuman, Georgi Vassili p. — Tallinna sisedistantsi vanem-elektromehaanik;

37. Põllumäe, Oskar Juhani p. — Tallinna vagunidepoo lukksepp;

38. Pärk, Aleksander Aleksandri p. — Tartu signalisatsioon- ja sisedistantsi montöör;

39. Pärna, Hugo — Tallinna autoremondi baasi gaasikeevitaja;

40. Pärt, Artur Juhani p. — Tartu jaama rongikoostaja;

41. Raiesmaa, Jaan Jüri p. — Pärnu teedistantsi vanem-tee tööline;

42. Randel, August Georgi p. — Tartu hoonete ja ehituste jaoskonna maalrite brigadir;

43. Randpalu, Herbert — Tartu teedistantsi brigadir;

44. Raud, Marhelja Antoni t. — Tartu Raudteetranspordi Tehnikumi õppeala juhataja asetäitja;

45. Ruban, Ivan Stepani p. — Tapa jaama küttelao tööline;

46. Rull, Elmar Juhani p. — Tapa jaama valvesti rööpaseadja;

47. Siirak, Johannes Andrei p. — Rakvere jaama vanem-rööpaseadja;

48. Sild, Herman Hansu p. — Tallinn-Väikese veduridepoo vanem-vedurijuht;

49. Slivkin, Vassili Vassili p. — Tallinna vagunidepoo sepp;

50. Talusaar, Ilmar Johannese p. — Tapa jaama ehitus-montaažirongi nr. 171 müürsepp;

51. Tamm, Johannes Johani p. — Tallinn-Väikese jaama korraldaja;

52. Teesalu, Otto Hendriku p. — Pärnu vagunisaatjate reserveeri pagasi väljaandja;

53. Ustav, Olev Roberti p. — Tartu veduridepoo vedurijuhi abi;

54. Uusmaa, Zinaida Andrei t. — Pärnu teedistantsi brigadir;

25. Мююрсепп Оскара — слесаря паровозного депо Валга;

26. Николаеву Марию Александровну — начальника больницы станции Валга;

27. Олем Дидриха Мартыновича — главного кондуктора Сондаского кондукторского резерва;

28. Паккерт Эвальда Йосефовича — маляра Таллинской дистанции зданий и сооружений;

29. Пейль Карла Яновича — поездного вагонного мастера Пярнуского вагонного участка;

30. Петрову Анну Васильевну — коменданта бригадного дома станции Нарва;

31. Пинка Карла Фрицовича — главного кондуктора резерва кондукторов Пярну;

32. Похламяги Артура — путевого обходчика Таллинской дистанции пути;

33. Политову Зою Серафимовну — старшего стрелочника станции Таллин;

34. Пульберт Хельде Юстиновну — зав. детской консультацией станции Таллин;

35. Пустового Павла Васильевича — помощника механика крана Таллинского восстановительного поезда;

36. Пууман Георгия Васильевича — старшего электромеханика Таллинской дистанции связи;

37. Пыллумаэ Оскара Юхановича — слесаря вагонного депо Таллин;

38. Пярк Александра Александровича — монтера Тартуской дистанции сигнализации и связи;

39. Пярна Хуго — газосварщика Таллинской авторембазы;

40. Пярт Артура Юхановича — составителя поездов станции Тарту;

41. Рейэсмаа Яна Юрьевича — старшего путевого рабочего Пярнуской дистанции пути;

42. Рандель Аугуста Георгиевича — бригадира маляров Тартуской дистанции зданий и сооружений;

43. Рандпалу Херберта — бригадира Тартуской дистанции пути;

44. РAUD Мархелю Антоновну — зам. начальника по учебной части Тартуского техникума железнодорожного транспорта;

45. Рубан Ивана Степановича — рабочего склада топлива станции Тапа;

46. Руль Эльмара Юхановича — постового стрелочника станции Тапа;

47. Сийрак Иоханнеса Андреевича — старшего стрелочника станции Раквере;

48. Сильд Хермана Хансовича — старшего машиниста паровозного депо Таллин-Вяйке;

49. Сливкина Василия Васильевича — кузнеца вагонного депо Таллин;

50. Талусаар Ильмара Иоханнесовича — каменщика строймонтажного поезда № 171 станции Тапа;

51. Тамм Иоханнеса Иохановича — дежурного по станции Таллин-Вяйке;

52. Теесалу Отто Хендриковича — багажного раздатчика резерва проводников станции Пярну;

53. Устав Олева Робертовича — помощника машиниста паровозного депо Тарту;

54. Уусмаа Зинаиду Андреевну — бригадира Пярнуской дистанции пути;

55. Vaap, Agnes Priidiku t. — Tallinn-Väikese jaama kaubakassa vanem-kassapidaja;

56. Vares, August Eduardi p. — Tallinna veduridepoo vedurijahi abi;

57. Veermäe, Heldur Mardi p. — Mõisaküla veduridepoo endine lukksepp;

58. Veinberg, Julius Augusti p. — Valga jaama vanem-rööpaseadja;

59. Ventsel, Hilda Voldemari t. — Tallinn-Väikese konduktorite reservi peakonduktor;

60. Viljamaa, Juhan Toomase p. — Valga 27. teedistantsi teetöoline.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi sekretär A. Kründel.

Tallinn, 11. septembril 1954.

55. Ваап Агнесу Прийдиковну — старшего товарного кассира станции Tallinn-Vяйке;

56. Варес Аугуста Эдуардовича — помощника машиниста паровозного депо Tallinn;

57. Веермяэ Хелдур Мартовича — бывшего слесаря паровозного депо Мыйзакуола;

58. Вейнберг Юлиуса Августовича — старшего стрелочника станции Валга;

59. Вентсель Хильду Вольдемаровну — главного кондуктура резерва кондукторов Tallinn-Vяйке;

60. Вильямаа Юхана Тоомасовича — путевого рабочего 27 дистанции пути Валга.

Председатель Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Tallinn, 11 сентября 1954 г.

130. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi seadlus

lasterikaste emade autasustamise kohta ordenitega «Ema Au» ja medalitega «Emamedal».

NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi 18. augusti 1944. a. seadluse alusel autasustada NSV Liidu Ülemnõukogu Presiidiumi nimel:

A. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud üheksa last — I järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Kall, Anna Ado t. — kolhoosnik Võru rajooni V. Kingissepa nimelises kolhoosis;

2. Kärt, Salme Gustavi t. — koduperenaine Tapal linnas;

3. Niit, Akiliina Kirilli t. — koduperenaine Kingissepa rajooni Kärla külanõukogus;

4. Suurna, Hermine Mihkli t. — kolhoosnik Kingissepa rajooni M. I. Kalinini nimelises kolhoosis;

B. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud kaheksa last — II järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Kalde, Mare Semjoni t. — kolhoosnik Rāpina rajooni «Rahu Võidu» kolhoosis;

2. Leopard, Aleksandra Kusma t. — koduperenaine Rāpina rajooni Leevi külanõukogus;

3. Muru, Vilve Peedo t. — koduperenaine Vändra rajooni Rõusa külanõukogus;

4. Ostrovskaja, Aleksandra Peetri t. — kolhoosnik Rāpina rajooni J. V. Stalini nimelises kolhoosis;

5. Ritari, Eva Adami t. — kolhoosnik Rakvere rajooni Ed. Vilde nimelises kolhoosis;

6. Usin, Ida Hansu t. — tööline Abja rajooni Kamara sovhoosis;

130. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении многодетных матерей орденами «Материнская слава» и медалями «Медаль материнства».

На основании Указа Президиума Верховного Совета Союза ССР от 18 августа 1944 г. наградить от имени Президиума Верховного Совета Союза ССР:

A. Матерей, родивших и воспитавших девять детей — орденом «Материнская слава» I степени:

1. Калль Анну Адовну — колхозницу колхоза имени В. Kingissepa Вырусского района;

2. Кярт Сальме Густавовну — домашнюю хозяйку, город Тапа;

3. Нийт Акилийну Кирилловну — домашнюю хозяйку, Кярлаский сельсовет Kingisseppского района;

4. Суурна Хермине Михкелевну — колхозницу колхоза имени М. И. Калинина Kingisseppского района;

B. Матерей, родивших и воспитавших восемь детей — орденом «Материнская слава» II степени:

1. Калде Маре Семеновну — колхозницу колхоза «Раху Выйт» Ряпинаского района;

2. Леопард Александру Кузьминичну — домашнюю хозяйку, Леэвиский сельсовет Ряпинаского района;

3. Муру Вильве Пеэдовну — домашнюю хозяйку, Рюусаский сельсовет Вяндраского района;

4. Островскую Александру Петровну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина Ряпинаского района;

5. Ритари Эву Адамовну — колхозницу колхоза имени Э. Вильде Раквереского района;

6. Усин Иду Хансовну — работницу совхоза Камара Абыяского района;

C. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud seitse last —
III järgu ordeniga «Ema Au»:

1. Adson, Ella Augusti t. — kolhoosnik Vastseliina rajooni «Kündja» kolhoosis;
2. Haltunen, Ekaterina Ivani t. — tööline Tartu Õlletehase Rakvere osakonnas;
3. Häelme, Leida Peetri t. — kolhoosnik Põlva rajooni «Aurora» kolhoosis;
4. Kihulane, Ölme Kusta t. — kolhoosnik Otepää rajooni «Rahvuste Sõpruse» kolhoosis;
5. Kõivulohk, Tatjana Timofei t. — koduperenaine Põlva rajooni Kanepi külanõukogus;
6. Mäger, Ella Märdi t. — kolhoosnik Abja rajooni «Võidu» kolhoosis;
7. Männik, Juuli Jaani t. — koduperenaine Tapa linnas;
8. Pelisaar, Domna Ivani t. — kolhoosnik Räpina rajooni «Rahu» kolhoosis;
9. Raja, Helene-Rosalie Jüri t. — koduperenaine Tapa linnas;
10. Raudsepp, Natalie Jegori t. — koduperenaine Räpina rajooni Mikitamäe külanõukogus;
11. Selezneva, Marfa Ivani p. — kolhoosnik Tartu rajooni «Jüriöö» kolhoosis;
12. Sumerik, Anna Karli t. — kolhoosnik Türi rajooni «Tasuja» kolhoosis;
13. Tiismaa, Emmeliine Aleksandri t. — kolhoosnik Vändra rajooni T. D. Lössenko nimelises kolhoosis;
14. Unt, Linda Aleksandri t. — kolhoosnik Otepää rajooni «Edasi» kolhoosis;
15. Vaigurand, Ernate Juhani t. — kolhoosnik Tapa rajooni «Punalipu» kolhoosis;

D. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud kuus last —
I järgu medaliga «Emamedal»:

1. Alver, Maria Joani t. — kolhoosnik Räpina rajooni «Rahu» kolhoosis;
2. Arandi, Hilja Jaani t. — tööline ENSV Põllumajanduslike Taimede Karantiini Inspeksioonis;
3. Aron, Meeta Andruse t. — kolhoosnik Hiiumaa rajooni «Esimese Mai» kolhoosis;
4. Hainsoo, Anna Mihhaili t. — kolhoosnik Räpina rajooni «Rahu» kolhoosis;
5. Holtsmeier, Elsa Villemi t. — sanitar Viljandi rajooni Kõpu Haiglas;
6. Jõgeva, Elsa Gustavi t. — koduperenaine Võru rajooni Lasva külanõukogus;
7. Kalle, Vilma Friedrichi t. — tööline Tapa rajooni Ambla Ambulatooriumis;
8. Kaštšejeva, Olga Sahari t. — kolhoosnik Viljandi rajooni «Lembitu» kolhoosis;
9. Kiskonen, Olga Peetri t. — kolhoosnik Tapa rajooni «Leegi» kolhoosis;
10. Koovit, Helene Hendriku t. — kolhoosnik Abja rajooni I. V. Mitsurini nimelises kolhoosis;

B. Матерей, родивших и воспитавших семь детей —
орденом «Материнская слава» III степени:

1. Адсон Эллу Аугустовну — колхозницу колхоза «Кюндья» Вастселинаского района;
2. Халтунен Екатерину Ивановну — работницу Раквереского отделения Тартуского пивоваренного завода;
3. Хяэлма Лейду Петровну — колхозницу колхоза «Аурора» Пылъваского района;
4. Кихулане Ыльме Куставну — колхозницу колхоза «Рахвусте Сыпрус» Отепяского района;
5. Кыйвулохк Татьяну Тимофеевну — домашнюю хозяйку, Канепиский сельсовет Пылъваского района;
6. Мягер Эллу Мяртовну — колхозницу колхоза «Выйт» Абьяского района;
7. Мянник Юули Яновну — домашнюю хозяйку, город Тапа;
8. Пелисаар Домну Ивановну — колхозницу колхоза «Раху» Ряпинаского района;
9. Рая Хелене-Розалие Юрьевну — домашнюю хозяйку, город Тапа;
10. Рaudsepp Наталие Егоровну — домашнюю хозяйку, Микитамяэский сельсовет Ряпинаского района;
11. Селезневу Марфу Ивановну — колхозницу колхоза «Юриэ» Тартуского района;
12. Сумерик Анну Карловну — колхозницу колхоза «Тасуя» Тюриского района;
13. Тийсмаа Эммелийне Александровну — колхозницу колхоза имени Т. Д. Лысенко Вяндраского района;
14. Унт Линду Александровну — колхозницу колхоза «Эдаси» Отепяского района;
15. Вайгуранд Эрнате Юхановну — колхозницу колхоза «Пуналипп» Тапаского района;

Г. Матерей, родивших и воспитавших шесть детей —
медалью «Медаль материнства» I степени:

1. Альвер Марию Иоановну — колхозницу колхоза «Раху» Ряпинаского района;
2. Аранди Хильду Яновну — работницу Эстонской Государственной Инспекции по карантину сельскохозяйственных растений;
3. Арон Меэту Андрусовну — колхозницу колхоза «Эсимене Май» Хийумаского района;
4. Хайнсоо Анну Михайловну — колхозницу колхоза «Раху» Ряпинаского района;
5. Холтсмейер Эльзу Виллемону — санитарку Кыпуской больницы Вильяндиского района;
6. Йыгева Эльзу Густавовну — домашнюю хозяйку, Ласваский сельсовет Вырусского района;
7. Калле Вильму Фридриховну — работницу Амблаской амбулатории Тапаского района;
8. Кащеву Ольгу Захаровну — колхозницу колхоза «Лембиту» Вильяндиского района;
9. Кисконен Ольгу Петровну — колхозницу колхоза «Лезк» Тапаского района;
10. Коовит Хелене Хендриковну — колхозницу колхоза имени И. В. Мичурина Абьяского района;

11. Laan, Anna Jaani t. — koduperenaine Suure-Jaani linnas;

12. Lampe, Agnes Adolphi t. — kolhoosnik Tapa rajooni «Punase Tähe» kolhoosis;

13. Laur, Selma Augusti t. — kolhoosnik Abja rajooni «Tee Kommunismile» kolhoosis;

14. Lõiv, Agafia Andrei t. — kolhoosnik Valga rajooni J. V. Stalini nimelises kolhoosis;

15. Murd, Pauline Jüri t. — kolhoosnik Kingissepa rajooni Uue Rahuste kolhoosis;

16. Must, Katarina Andrese t. — kolhoosnik Pärnu rajooni Akadeemik Viljamsi nimelises kolhoosis;

17. Oja, Salme Antsu t. — kolhoosnik Jõhvi rajooni S. M. Kirovi nimelises kolhoosis;

18. Ojala, Linda Stepani t. — kolhoosnik Tõrva rajooni «Edu» kolhoosis;

19. Pihlak, Aliide Jaani t. — kolhoosnik Viljandi rajooni «Lembitu» kolhoosis;

20. Piller, Hilda Tõnu t. — koduperenaine Tapa rajooni Albu külanõukogus;

21. Ploomipuu, Aino Peetri t. — kolhoosnik Valga rajooni V. I. Lenini nimelises kolhoosis;

22. Riis, Linda Peetri t. — kolhoosnik Abja rajooni «Ühendatud Jõu» kolhoosis;

23. Rääk, Ella Peetri t. — kolhoosnik Väike-Maarja rajooni «Partisani» kolhoosis;

24. Saarelaan, Irina Peetri t. — kolhoosnik Räpina rajooni «Rahu» kolhoosis;

25. Stamm, Hilja Aleksandri t. — tööline Tallinna Tekstiilateljees;

26. Tammetar, Olga Vassili t. — kolhoosnik Räpina rajooni «Rahu» kolhoosis;

27. Toots, Armilde Kristjani t. — kolhoosnik Põlva rajooni «Oktoobri Võidu» kolhoosis;

28. Tšaškova, Natalja Mihhaili t. — koduperenaine Tapa linnas;

29. Vask, Jette-Alide Juhani t. — kolhoosnik Jõhvi rajooni «Esimese Mai» kolhoosis;

30. Viil, Agnes Gustavi t. — kolhoosnik Loksas rajooni «Punalipu» kolhoosis;

E. Emasid, kes sünnitanud ja kasvatanud viis last — II järgu medaliga «Emamedal»:

1. Angerjas, Marta Jaani t. — Põltsamaa Haigla abimajandi juhataja;

2. Anijärv, Elsa Andrei t. — koduperenaine Tapa rajooni Jänedas külanõukogus;

3. Erilane, Ida-Helene Johani t. — kolhoosnik Abja rajooni «Tee Kommunismile» kolhoosis;

4. Grigorjeva, Natalja Grigori t. — koduperenaine Põltsamaa rajooni Puurmani külanõukogus;

5. Heinapuu, Leida Kustavi t. — pagar Kärddla linnas;

6. Hendrikson, Ella Karli t. — kolhoosnik Põlva rajooni Partorg Lume nimelises kolhoosis;

11. Лаан Анну Яновну — домашнюю хозяйку, город Сууре-Яни;

12. Лампе Агнес Адольфовну — колхозницу колхоза «Пунане Тяхт» Тапского района;

13. Лаур Сельму Аугустовну — колхозницу колхоза «Тее Коммунизмиле» Абьяского района;

14. Лыйв Агафию Андреевну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина Валгаского района;

15. Мурд Паулине Юрьевну — колхозницу колхоза «Уус Рахусте» Кингисепского района;

16. Муст Катарину Андресовну — колхозницу колхоза имени академика Вильямса Пярнуского района;

17. Оя Сальме Антсовну — колхозницу колхоза имени С. М. Кирова Йыхвиского района;

18. Ояла Линду Степановну — колхозницу колхоза «Эду» Тывраского района;

19. Пихлак Алийде Яновну — колхозницу колхоза «Лембиту» Вильяндиского района;

20. Пиллер Хильду Тынувну — домашнюю хозяйку, Альбуский сельсовет Тапского района;

21. Пломипуу Аино Петровну — колхозницу колхоза имени В. И. Ленина Валгаского района;

22. Рийс Линду Петровну — колхозницу колхоза «Юхендатуд Йьуд» Абьяского района;

23. Рьяк Эллу Петровну — колхозницу колхоза «Партизан» Вяйке-Марьяского района;

24. Саарелаан Ирину Петровну — колхозницу колхоза «Раху» Ряпинаского района;

25. Stamm Хилью Александровну — работницу Таллинского текстильного ателье;

26. Тамметар Ольгу Васильевну — колхозницу колхоза «Раху» Ряпинаского района;

27. Тоотс Армильде Кристьяновну — колхозницу колхоза «Октообри Выйт» Пыльваского района;

28. Чашкову Наталью Михайловну — домашнюю хозяйку, город Тапа;

29. Васък Нетте-Алиде Юхановну — колхозницу колхоза «Эсимене Май» Йыхвиского района;

30. Вийль Агнес Густавовну — колхозницу колхоза «Пуналипп» Локсаского района;

Д. Матерей, родивших и воспитавших пять детей — медалью «Медаль материнства» II степени:

1. Ангерьяс Марту Яновну — заведующую подсобным хозяйством Пыльтсамаской больницы;

2. Аниярв Эльзу Андреевну — домашнюю хозяйку, Янедаский сельсовет Тапского района;

3. Эрилане Иду-Хелене Юхановну — колхозницу колхоза «Тее Коммунизмиле» Абьяского района;

4. Григорьеву Наталью Григорьевну — домашнюю хозяйку, Пуурманиский сельсовет Пыльтсамаского района;

5. Хейнапуу Лейду Куставовну — пекаря в гор. Кярдла;

6. Хендриксон Эллу Карловну — колхозницу колхоза имени парторга Луми Пыльваского района;

7. Hомуha, Helmi Matvei t. — kolhoosnik Tõrva rajooni «Edu» kolhoosis;

8. Jazukovitš, Taisia Ivani t. — kolhoosnik Tapa rajooni «Uue Elu» kolhoosis;

9. Jõgi, Marie Semjoni t. — kolhoosnik Räpina rajooni «Uue Elu» kolhoosis;

10. Kiho, Johanna-Armilda Juhani t. — kolhoosnik Põlva rajooni J. V. Stalini nimelises kolhoosis;

11. Kimmel, Selma Hansu t. — koduperenaine Suure-Jaani rajooni Kaansoo külanõukogus;

12. Koppel, Leida Peedu t. — kolhoosnik Hiiu-maa rajooni «Võitluse» kolhoosis;

13. Kuusik, Valve Aleksandri t. — kolhoosnik Pärnu rajooni V. I. Lenini nimelises kolhoosis;

14. Kuutok, Elisabeth Mihkli t. — tööline Pärnu rajooni Nurme Puukoolis;

15. Käis, Salomia Jaani t. — kolhoosnik Valga rajooni M. I. Kalinini nimelises kolhoosis;

16. Lainela, Ella Gustavi t. — kolhoosnik Loksa rajooni «Uue Küla» kolhoosis;

17. Lauk, Aliise Kristjani t. — kolhoosnik Põlva rajooni «Aurora» kolhoosis;

18. Liesment, Ida Karla t. — kolhoosnik Pärnu rajooni Akadeemik Viljamsi nimelises kolhoosis;

19. Lilleorg, Hilda Mihkli t. — kolhoosnik Tapa rajooni «Töövõidu» kolhoosis;

20. Lüsmägi, Armilda Mardi t. — kolhoosnik Tapa rajooni A. H. Tammsaare nimelises kolhoosis;

21. Maamees, Maria Semjoni t. — koduperenaine Pärnu rajooni Lavassaare töölisalevis;

22. Muinaste, Helmi Ennu t. — kolhoosnik Abja rajooni I. V. Mitšurini nimelises kolhoosis;

23. Mумma, Liina Hansu t. — tööline Abja rajooni Kõrgemäe-Leeli sovhoosis;

24. Mändalu, Hilda-Marie Ernsti t. — kolhoosnik Valga rajooni «Oktoobri Võidu» kolhoosis;

25. Märtsin, Vaike Franzu t. — kolhoosnik Jõgeva rajooni «Uue Tee» kolhoosis;

26. Mölder, Milda Mihhaili t. — koduperenaine Kingissepa rajooni Torgu külanõukogus;

27. Nool, Helene — kolhoosnik Räpina rajooni V. Kingissepa nimelises kolhoosis;

28. Obring, Helene — kolhoosnik Põlva rajooni S. M. Kirovi nimelises kolhoosis;

29. Oksar, Maria Sahhari t. — kolhoosnik Räpina rajooni «Rahu» kolhoosis;

30. Otsus, Pärja Karli t. — sanitar Põlva rajooni Erastvere Invaliidide Kodus;

31. Palmik, Aleksandra Feodori t. — kolhoosnik Räpina rajooni «Rahu» kolhoosis;

32. Peensalu, Salme Aleksandri t. — kolhoosnik Loksa rajooni G. M. Malenkovi nimelises kolhoosis;

7. Хомуха Хельми Матвеевну — колхозницу колхоза «Эду» Тырваского района;

8. Язукович Таисию Ивановну — колхозницу колхоза «Уус Элу» Тапаского района;

9. Йыги Марие Семеновну — колхозницу колхоза «Уус Элу» Ряпинаского района;

10. Кихо Йоханну-Армильду Юхановну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина Пыльваского района;

11. Киммель Сельму Хансовну — домашнюю хозяйку, Каансооский сельсовет Сууре-Яниского района;

12. Коппель Лейду Пеэтовну — колхозницу колхоза «Выйтлус» Хийумаского района;

13. Куусик Вальве Александровну — колхозницу колхоза имени В. И. Ленина Пярнуского района;

14. Кууток Элизабет Михкелевну — работницу плодопитомника «Нурме» Пярнуского района;

15. Кяйс Саломию Яновну — колхозницу колхоза имени М. И. Калинина Валгаского района;

16. Лайнела Элуу Густавовну — колхозницу колхоза «Уус Кюла» Локсаского района;

17. Лаук Алийсе Кристьяновну — колхозницу колхоза «Аурора» Пыльваского района;

18. Лиесмент Иду Карлану — колхозницу колхоза имени академика Вильямса Пярнуского района;

19. Лиллеорг Хильду Михкелевну — колхозницу колхоза «Тээвийт» Тапаского района;

20. Лусмяги Армильду Мартовну — колхозницу колхоза имени А. Х. Таммсааре Тапаского района;

21. Маамеэс Марию Семеновну — домашнюю хозяйку, поселок Лавассааре Пярнуского района;

22. Муйнасте Хельми Энновну — колхозницу колхоза имени И. В. Мичурина Абьяского района;

23. Мумма Линну Хансовну — работницу совхоза Кыргызяэ-Леэли Абьяского района;

24. Мяндалу Хильду-Марие Эрнстовну — колхозницу колхоза «Октообри Выйт» Валгаского района;

25. Мяртсин Вайке Францевну — колхозницу колхоза «Уус Теэ» Йыгеваского района;

26. Мэльдер Мильду Михайловну — домашнюю хозяйку, Торгуский сельсовет Кингисепского района;

27. Нооль Хелене — колхозницу колхоза имени В. Кингисеппа Ряпинаского района;

28. Обринг Хелене — колхозницу колхоза имени С. М. Кирова Пыльваского района;

29. Оксар Марию Захаровну — колхозницу колхоза «Раху» Ряпинаского района;

30. Отсус Пярью Карловну — санитарку Эраствереского дома инвалидов Пыльваского района;

31. Пальмик Александру Федоровну — колхозницу колхоза «Раху» Ряпинаского района;

32. Пеэнсалу Сальме Александровну — колхозницу колхоза имени Г. М. Маленкова Локсаского района;

33. Piibemaa, Lehte Joosepi t. — kolhoosnik Loksa rajooni Maksim Gorki nimelises kolhoosis;

34. Piir, Hilda Rudolfi t. — kolhoosnik Võru rajooni Munamäe kolhoosis;

35. Pikulina, Enafia Fedori t. — kodupere-naine Tallinna linna Kalinini rajoonis;

36. Platonova, Emilie Jüri t. — kolhoosnik Valga rajooni «Stalini Tee» kolhoosis;

37. Poomann, Lisette Toomase t. — teenistuja trikootööstuses «Marat»;

38. Pozdejeva, Lidia Vassili t. — tööline Abja rajooni Kamara sovhoosis;

39. Pähn, Salme Karli t. — kolhoosnik Vast-selliina rajooni S. M. Kirovi nimelises kolhoosis;

40. Raavel, Anette — tööline Väandra rajooni Pärnjõe sovhoosis;

41. Raudsepp, Maria Toobia t. — kolhoosnik Põlva rajooni Partisan Lembitu nimelises kolhoosis;

42. Reimets, Lilli Juhani t. — kolhoosnik Pärnu rajooni «Võidu Lipu» kolhoosis;

43. Rohtmets, Salme Karli t. — kolhoosnik Otepää rajooni «Tõusva Elu» kolhoosis;

44. Ruusmann, Johanna Jaani t. — kolhoosnik Kilingi-Nõmme rajooni «Koidu» kolhoosis;

45. Stimmer, Juuli Mihkli t. — kolhoosnik Kilingi-Nõmme rajooni V. I. Lenini nimelises kolhoosis;

46. Šarkova, Validia Aleksandri t. — kolhoos-nik Jõhvi rajooni «Pobeda» kolhoosis;

47. Tarassova, Maria Nikolai t. — kodupere-naine Jõgeva rajooni Jõgeva külanõukogus;

48. Teigamägi, Amanda Aleksandri t. — kodu-pere-naine Otepää rajooni Pühajärve külanõu-kogus;

49. Truu, Valve Johannese t. — kolhoosnik Tapa rajooni «Uue Elu» kolhoosis;

50. Uibo, Maria Andrei t. — kolhoosnik Valga rajooni J. V. Stalini nimelises kolhoosis;

51. Veidik, Vassilissa Jegori t. — kolhoosnik Räpina rajooni «Rahu Võidu» kolhoosis;

52. Villak, Tamara Jaani t. — kolhoosnik Tapa rajooni «Töövõidu» kolhoosis.

33. Пийбемаа Лехте Йоозеповну — колхоз-ницу колхоза имени Максима Горького Локса-ского района;

34. Пийр Хильду Рудольфовну — колхозницу колхоза Мунамяэ Вырусского района;

35. Пикулину Энафию Федоровну — домаш-нюю хозяйку, Калининский район города Tallinna;

36. Платонову Эмилие Юрьевну — колхоз-ницу колхоза «Сталини Тее» Валгаского района;

37. Пооманн Лизетте Тоомасовну — служа-щую трикотажной фабрики «Марат»;

38. Поздееву Лидию Васильевну — работницу совхоза Камара Абяского района;

39. Пяхн Сальме Карловну — колхозницу колхоза имени С. М. Кирова Вастселинаского района;

40. Раавел Анетте — работницу совхоза Пярнбийэ Вяндраского района;

41. Раудсепп Марию Тообивну — колхоз-ницу колхоза имени партизана Лембиту Пыльва-ского района;

42. Рейметс Лилли Юхановну — колхозницу колхоза «Выйду Липп» Пярнуского района;

43. Рохтметс Сальме Карловну — колхозницу колхоза «Тыусев Элу» Отепяского района;

44. Руусманн Юханну Яновну — колхозницу колхоза «Койт» Килинги-Ныммеского района;

45. Стиммер Юули Михкелевну — колхоз-ницу колхоза имени В. И. Ленина Килинги-Ным-меского района;

46. Шаркову Валидию Александровну — кол-хозницу колхоза «Победа» Йыхвиского района;

47. Тарасову Марию Николаевну — домаш-нюю хозяйку, Йыгеваский сельсовет Йыгеваского района;

48. Тейгамяги Аманду Александровну — до-машнюю хозяйку, Пюхаярвеский сельсовет Оте-пяского района;

49. Труу Вальве Юханнесовну — колхозницу колхоза «Уус Элу» Тапаского района;

50. Уйбо Марию Андреевну — колхозницу колхоза имени И. В. Сталина Валгаского района;

51. Вейдик Василису Егоровну — колхозницу колхоза «Раху Выйт» Ряпинаского района;

52. Виллак Тамару Яновну — колхозницу колхоза «Тээвыйт» Тапаского района.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Krundel.

Tallinn, 11. septembril 1954.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Tallinn, 11 сентября 1954 г.

**131. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
s e a d l u s**

sm. Aleksander Karpi p. Arderi autasustamise kohta Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Seoses 60. sünnipäevaga ning 30 aasta loomingu- ja pedagoogilise tegevuse juubeliga autasustada Tallinna Riikliku Konservatooriumi laulupedagoogi prof. Aleksander Karpi p. Arderi Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi aukirjaga.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. J a k o b s o n.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. K r ü n d e l.

Tallinn, 17. septembril 1954.

**132. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
s e a d l u s**

Türi Rajooni Tööraha Saadikute Nõukogu Hiiekõnnu valimisringkonnas nr. 8 väljalangenud saadiku asemele uue saadiku valimise läbiviimise kohta.

Vastavalt Eesti NSV kohalike tööraha saadikute nõukogude valimise määrustiku paragrahvile 117 Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidium otsustab:

Määrata Türi Rajooni Tööraha Saadikute Nõukogu Hiiekõnnu valimisringkonnas nr. 8 väljalangenud saadiku asemele uue saadiku valimised pühapäevale, 10. oktoobriks 1954. a.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. J a k o b s o n.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. K r ü n d e l.

Tallinn, 23. septembril 1954.

**133. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
s e a d l u s**

sm. Vsevolod Ampli p. Generalovi nimetamise kohta Eesti NSV linna- ja maaehituse ministriks.

Nimetada sm. Vsevolod Ampli p. Generalov Eesti NSV linna- ja maaehituse ministriks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. J a k o b s o n.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. K r ü n d e l.

Tallinn, 24. septembril 1954.

131. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о награждении тов. Ардера Александра Карповича почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

В связи с 60-летием со дня рождения и 30-летним юбилеем творческой и педагогической деятельности наградить преподавателя пения Таллинской Государственной консерватории профессора тов. Ардера Александра Карповича почетной грамотой Президиума Верховного Совета Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Я к о б с о н.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. К р ю н д е л ь.

Таллин, 17 сентября 1954 г.

132. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о проведении выборов нового депутата в Тюриский районный Совет депутатов трудящихся по Хийекыннускаму избирательному округу № 8 вместо выбывшего депутата.

В соответствии со статьей 117 Положения о выборах в местные Советы депутатов трудящихся Эстонской ССР, Президиум Верховного Совета Эстонской ССР постановляет:

Назначить выборы нового депутата в Тюриский районный Совет депутатов трудящихся по Хийекыннускаму избирательному округу № 8 вместо выбывшего депутата на воскресенье, 10 октября 1954 года.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Я к о б с о н.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. К р ю н д е л ь.

Таллин, 23 сентября 1954 г.

133. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении тов. Генералова Всеволода Амплиевича Министром городского и сельского строительства Эстонской ССР.

Назначить тов. Генералова Всеволода Амплиевича Министром городского и сельского строительства Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Я к о б с о н.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. К р ю н д е л ь.

Таллин, 24 сентября 1954 г.

**134. Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
seadlus**

sm. August Andrei p. Rebanes nimetamise kohta Eesti NSV autotranspordi ja maanteede ministriks.

Nimetada sm. August Andrei p. Rebanes Eesti NSV autotranspordi ja maanteede ministriks.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
esimees A. Jakobson.

Eesti NSV Ülemnõukogu Presiidiumi
sekretär A. Kründel.

Tallinn, 24. septembril 1954.

134. Указ

Президиума Верховного Совета Эстонской ССР о назначении тов. Ребанес Августа Андреевича Министром автомобильного транспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР.

Назначить тов. Ребанес Августа Андреевича Министром автомобильного транспорта и шоссейных дорог Эстонской ССР.

Председатель Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Якобсон.

Секретарь Президиума Верховного
Совета Эстонской ССР А. Крюндель.

Таллин, 24 сентября 1954 г.

II.

**135. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. Vilhelm Ivani p. Müllergof'i nimetamise kohta Eesti NSV toidukaupade tööstuse ministri asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Vilhelm Ivani p. Müllergof Eesti NSV toidukaupade tööstuse ministri asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimees A. Müürisepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja E. Pertels.

Tallinn, Toompea, 31. juulil 1954. Nr. 343.

135. Постановление

Совета Министров Эстонской ССР

о назначении тов. Мюллергоф Вильгельма Ивановича заместителем Министра промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Мюллергоф Вильгельма Ивановича заместителем Министра промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Мюрисеп.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР Э. Пертельс.

Таллин, Тоомпеа, 31 июля 1954 г. № 343.

**136. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. Aleksander Danili p. Narusson'i nimetamise kohta Eesti NSV siseministri asetäitjaks kaadri alal.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Aleksander Danili p. Narusson Eesti NSV siseministri asetäitjaks kaadri alal.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimees A. Müürisepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja E. Pertels.

Tallinn, Toompea, 4. augustil 1954. Nr. 344.

136. Постановление

Совета Министров Эстонской ССР

о назначении тов. Наруссон Александра Даниловича заместителем Министра внутренних дел Эстонской ССР по кадрам.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Наруссон Александра Даниловича заместителем Министра внутренних дел Эстонской ССР по кадрам.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Мюрисеп.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР Э. Пертельс.

Таллин, Тоомпеа, 4 августа 1954 г. № 344.

**137. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. Ivan Adami p. Arenson'i nimetamise kohta Eesti NSV liha- ja piimasaaduste tööstuse ministri asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Ivan Adami p. Arenson Eesti NSV liha- ja piimasaaduste tööstuse ministri asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimees A. Müürisepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja E. Pertels.

Tallinn, Toompea, 6. augustil 1954. Nr. 350.

**138. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. Herman Augusti p. Mette nimetamise kohta Eesti NSV toidukaupade tööstuse ministri esimeseks asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Herman Augusti p. Mette Eesti NSV toidukaupade tööstuse ministri esimeseks asetäitjaks, vabastades teda Eesti NSV toidukaupade tööstuse ministri asetäitja ametikohalt.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimees A. Müürisepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja E. Pertels.

Tallinn, Toompea, 6. augustil 1954. Nr. 351.

**139. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. Arnold Tõnu p. Veimer'i nimetamise kohta Eesti NSV linna- ja maaehituse ministri esimeseks asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Arnold Tõnu p. Veimer Eesti NSV linna- ja maaehituse ministri esimeseks asetäitjaks, vabastades teda Eesti NSV põllumajanduse ministri asetäitja ametikohalt ja sama ministeeriumi kolleegiumi liikme kohustest.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimees A. Müürisepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja E. Pertels.

Tallinn, Toompea, 13. septembril 1954. Nr. 422.

**137. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР**

о назначении тов. Аренсон Ивана Адамовича заместителем Министра промышленности мясных и молочных продуктов Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Аренсон Ивана Адамовича заместителем Министра промышленности мясных и молочных продуктов Эстонской ССР.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Мюрисеп.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР Э. Пертельс.

Таллин, Тоомпеа, 6 августа 1954 г. № 350.

**138. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР**

о назначении тов. Метте Хермана Аугустовича первым заместителем Министра промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Метте Хермана Аугустовича первым заместителем Министра промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР, освободив его от должности заместителя Министра промышленности продовольственных товаров Эстонской ССР.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Мюрисеп.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР Э. Пертельс.

Таллин, Тоомпеа, 6 августа 1954 г. № 351.

**139. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР**

о назначении тов. Веймер Арнольда Тынувича первым заместителем Министра городского и сельского строительства Эстонской ССР.

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Веймер Арнольда Тынувича первым заместителем Министра городского и сельского строительства Эстонской ССР, освободив его от должности заместителя Министра сельского хозяйства Эстонской ССР и обязанностей члена коллегии того же Министерства.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Мюрисеп.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР Э. Пертельс.

Таллин, Тоомпеа, 13 сентября 1954 г. № 422.

**140. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. Georgi Ivani p. Smirnov'i nimetamise kohta Eesti NSV linna- ja maaehituse ministri asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Georgi Ivani p. Smirnov Eesti NSV linna- ja maaehituse ministri asetäitjaks, vabastades teda Eesti NSV ehitusministri esimese asetäitja ametikohalt ja sama ministeeriumi kolleegiumi liikme kohustest.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimees A. Müürisepp.
Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja E. Pertels.
Tallinn, Toompea, 13. septembril 1954. Nr. 423.

**141. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. Evgeni Leonidi p. Pokrovski nimetamise kohta Eesti NSV linna- ja maaehituse ministri asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Evgeni Leonidi p. Pokrovski Eesti NSV linna- ja maaehituse ministri asetäitjaks, vabastades teda Eesti NSV ehitusministri asetäitja ametikohalt kaadri alal ja sama ministeeriumi kolleegiumi liikme kohustest.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimees A. Müürisepp.
Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja E. Pertels.
Tallinn, Toompea, 13. septembril 1954. Nr. 424.

**142. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. Anatoli Afanasi p. Fedorov'i nimetamise kohta Eesti NSV metsatööstuse ministri esimeseks asetäitjaks.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Anatoli Afanasi p. Fedorov Eesti NSV metsatööstuse ministri esimeseks asetäitjaks, vabastades teda Eesti NSV metsa- ja paberitööstuse ministri esimese asetäitja ametikohalt ja sama ministeeriumi kolleegiumi liikme kohustest.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimees A. Müürisepp.
Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja E. Pertels.
Tallinn, Toompea, 13. septembril 1954. Nr. 425.

**140. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР
о назначении тов. Смирнова Георгия Ивановича заместителем Министра городского и сельского строительства Эстонской ССР.**

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Смирнова Георгия Ивановича заместителем Министра городского и сельского строительства Эстонской ССР, освободив его от должности первого заместителя Министра жилищно-гражданского строительства Эстонской ССР и обязанностей члена коллегии того же Министерства.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Мюрисеп.
Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР Э. Пертельс.
Таллин, Тоомпеа, 13 сентября 1954 г. № 423.

**141. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР
о назначении тов. Покровского Евгения Леонидовича заместителем Министра городского и сельского строительства Эстонской ССР.**

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Покровского Евгения Леонидовича заместителем Министра городского и сельского строительства Эстонской ССР, освободив его от должности заместителя Министра жилищно-гражданского строительства по кадрам и обязанностей члена коллегии того же Министерства.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Мюрисеп.
Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР Э. Пертельс.
Таллин, Тоомпеа, 13 сентября 1954 г. № 424.

**142. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР
о назначении тов. Федорова Анатолия Афанасьевича первым заместителем Министра лесной промышленности Эстонской ССР.**

Совет Министров Эстонской ССР постановляет:

Назначить тов. Федорова Анатолия Афанасьевича первым заместителем Министра лесной промышленности Эстонской ССР, освободив его от должности первого заместителя Министра лесной и бумажной промышленности Эстонской ССР и обязанностей члена коллегии того же Министерства.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Мюрисеп.
Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР Э. Пертельс.
Таллин, Тоомпеа, 13 сентября 1954 г. № 425.

РЕ В 54, 12
2 8**143. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. Sulev Rudolfi p. Visnapuu nimetamise kohta Eesti NSV metsatööstuse ministri asetäitjaks kaadri alal.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Nimetada sm. Sulev Rudolfi p. Visnapuu Eesti NSV metsatööstuse ministri asetäitjaks kaadri alal, vabastades teda Eesti NSV metsa- ja paberitööstuse ministri asetäitja ametikohalt kaadri alal ja sama ministeeriumi kolleegiumi liikme kohustest.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimees A. Müürisepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja E. Pertels.

Tallinn, Toompea, 13. septembril 1954. Nr. 426.

**144. Eesti NSV Ministrite Nõukogu
määrus**

sm. Minna Augusti t. Klement'i vabastamise kohta Eesti NSV sovhooside ministri esimese asetäitja ametikohalt ja Eesti NSV Sovhooside Ministeeriumi kolleegiumi liikme kohustest.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu määrab:

Vabastada sm. Minna Augusti t. Klement Eesti NSV sovhooside ministri esimese asetäitja ametikohalt ja sama ministeeriumi kolleegiumi liikme kohustest, seoses tema üleminekuga teisele tööle.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
esimees A. Müürisepp.

Eesti NSV Ministrite Nõukogu
asjadevalitseja E. Pertels.

Tallinn, Toompea, 13. septembril 1954. Nr. 428.

**143. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР
о назначении тов. Виснапуу Сулева Рудольфо-
вича заместителем Министра лесной промышлен-
ности Эстонской ССР по кадрам.**

Совет Министров Эстонской ССР постанов-
ляет:

Назначить тов. Виснапуу Сулева Рудольфо-
вича заместителем Министра лесной промышлен-
ности Эстонской ССР по кадрам, освободив его
от должности заместителя Министра лесной и
бумажной промышленности Эстонской ССР по
кадрам и обязанностей члена коллегии того же
Министерства.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Мюрисеп.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР Э. Пертельс.

Таллин, Тоомпеа, 13 сентября 1954 г. № 426.

**144. Постановление
Совета Министров Эстонской ССР
об освобождении тов. Клемент Минны Аугустов-
ны от должности первого заместителя Министра
совхозов Эстонской ССР и обязанностей члена
коллегии Министерства совхозов Эстонской ССР.**

Совет Министров Эстонской ССР постанов-
ляет:

Освободить тов. Клемент Минну Аугустовну
от должности первого заместителя Министра
совхозов Эстонской ССР и обязанностей члена
коллегии того же Министерства, в связи с ее
переходом на другую работу.

Председатель Совета Министров
Эстонской ССР А. Мюрисеп.

Управляющий Делами Совета Министров
Эстонской ССР Э. Пертельс.

Таллин, Тоомпеа, 13 сентября 1954 г. № 428.



Väljaandja Eesti NSV Ministrite Nõukogu Asjadevalitsus. Vastutava toimetaja ajut. kt. N. Sepa. Trükkimisele antud 25. oktoobril 1954. Paberi formaat 61×86/8. Trükipoognas 48 600 trükitähe ruumi. 2 trükipoognat. Tellimise nr. 567. Tellimise hind aastas 60 rubl. ENSV MN Asjadevalitsuse Trükikoda trükk Tallinn.

Издатель: Управление Делами Совета Министров Эстонской ССР. Вр. и. о. ответственного редактора Н. Сепя. Сдано в печать 25 октября 1954 г. Формат бумаги 61×86/8. В печатном листе 48 600 печ. зн. 2 печ. листа. № заказа 567. Подписная цена на год 60 руб. Типография Управл. Делами СМ ЭССР. Таллин. MB-19200.